



www.muhammadanism.org

June 21, 2004

**The
Historical Development
of the Qur'an**



**By
Canon Edward Sell**

(1869-1932)

" "

" "

(Geschichte des Qorans)

" " " " "

" " " " "

.

.(/)



()

: 1

Holy Qur'an pp. xxx-xlii.²
Sir 'Abdu'r-Rahim, *Muhammadan Jurisprudence*, p. 20.³
:

4



()

. ()

﴿ : ()

()



() ﴿



() ﴿



" "

()



5

(קרא)

: (/)

קול אמר קרא ואמר מה אקרא

Geschichte des

(()) : . (()) :))

. (*Qorans*, pp. 9-10

. () ()

. (*The Faith of Islam* (4th ed.), pp. 71-2.)

6

7

. (()) :
 . (()) (()) :
 . (()) :
 ()
 . (()) :
)) :
 ((
))
 . ((
)) :
 ((
))
 . ((

. (*Mohammed and Mohammedanism*, p. 74.) 8
 . (Hurgronje, *Mohammedanism*, pp. 37-8.) 9
10

The Umayyad and 'Abbasid) :
 . (*Khalifates* (C. L. S.), pp. 2-3.
 . Koelle, *Mohammed and Mohammedanism*, p. 87. ¹¹

)) : (()) : . ((
· (())
(/) · ((

]

[

: () ()
() ()

.(/)

.()

12

.(/)

13

14

· (())

· ((

15

! : ↗

.(/)

↗ :

: ↗

!

.(/)

↗

()

:

!

↗

!

!

!

.() ↗ !

:

()

.(/)

()

↗

↗

()

↗

:



!

!

.() !

:

.



.()

()



.()

((

))



.()

.

:()

!



()

" "

:

!



!

.

!

.()

:

.



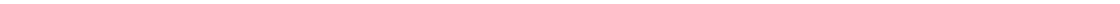
.(/)

:

()



.()



(()) :

)

.(

()

:

Holy Qur'an,)

.()

.(p. 1234
20

21

:



((

))

.(

()

22

:()



.()

:

.(/)



()

:

.()



·
:

.(/)



: .

" "

.(/)



)) :
)) :

·

· ((

· ((

()

·
:



!



:



:



.()

:

()



!

:

.()

()



:

:

()



.()



.(/)



.(/)



.(/)



.

:



.(/)



(()) :

.(/)



.

:

.(/)



:()

)



:

.(

:



.(/)

.

·
:

(())
()



!

(()) :

.

.() ﴿ (()) :

:

.(/)



:



.(/)

.

27

28

))²⁹

Rodwell's Qur'an,) ((

(p. 120.

:()

)):



. ((



((

)):

.()

]

()

[.

:



.(/)



:

()

.()



:()



Macdonald, *Religious*) ((
.(*Attitude and Life of Islam*, pp. 29, 31. See, Sell, *Life of Muhammad*, p. 38.

.()

" " " "

) (())

.(/

:()



.()

"

"

:



.(/)

: :)) : :
: :
((: :



.(/)



.(/)



.(/)



)

" "

.(

.

.

.

) : (Spirit of Islam)

.()

Holy Qur'an, p.)

()

)

((

)

()

(1009

)

((

)

.(

)

((

.(

((

)

.

:

)

:

.(

() : (()) :)) : (()) [.] . ((

) : . ((

33

:/) (

(*Mohammed*, p. 93)

):) .

[. (*Mohammed and Mohammadanism*, p79)

34

35

36

(/) (/)

.
.
.
:
!
.(/)
:
.
(()) :
/)
.
.
.
.
.
.(/)
.



:

.(/)

﴿ (()) : ﴾



.(/)



.(/)

.(/)

﴿ (()) : ﴾

:(/)



()

()

[.]

.

) : ³⁹

. (*Geschichte des Qorans*, p. 85.) ﴿

:



.(/)



.(/)



.(

) ()

()

40

• : ﴿

• (/) ﴿

• : ﴿

• (/) ﴿

• ()

Geschichte des Qorans p. 66

﴿ ()
(())

• (: (/)

﴿ (()) :

﴿

:

)):

. ((

:

()



. ()

:

. ()



:

)

. ((

:

43

44

Muir, *Life of Mahomet*, vol. ii., pp. 150-8. :

45

46

)) ()

[(/)]



[]



"



":

. ((

. ()



)):

. ((

:



. (/)



:()



. ()

:



. « among whose desires » :

« but when he read »:



(()) :

(()) :

. (()) :

. (()) :

. (()) :

. (()) :

Holy) .

/)



.(

:

.(/)



:

.(/)



:

.



/)



.(

()

. (Sale's *Preliminary Discourse*, Wherry's ed, p. 39) :

)) :

.()

. ((

:

)) :

((!

/)

((

)) :

()

. (

⋄ :

⋄

)) 49

. (Margoliouth, *Mohammed*, p. 139.) ((

: (/)

⋄

⋄

(())

(())

(())

The Moslem World,) ((

)

. (October, 1917, p. 620

:

)

. (*Encyclopaedia Britannica*, vol. xvi. p. 599) ((

()

. (*The Faith of Islam* (4th ed.), pp. 101-9)

50

) 51

. ((

/ :

52

((

(()) :

!

)) :

53

. [

].

:

. ((

))

:

.

:



. (/) ()

:



. (/)

()

:



. ()

:

. ()



. ()

()

:

. ()

.

:

/)

.

54

(())

.

. (()) (())

. ((:))

. (()) (())

: ()

:

.

. () (()) :

)) :

. ((

. (()) (()) (()) (())

(/)

:

. (/)

.

.

:

.

. (/)

.

)

. ((

55

56

. ()

. ()

()

:



. ()

:

!

. (/)

()

:

. ()

)

. (

:

)

. ((

.(/)



:



.(/)



()

:

!



!

!

)

((!

.(/)



. ((

. ((

)) :

)) :

)) :

. ((

.



:(/)



:

.



:(/)



⋈ :



:

:() ⋈



:



:(/)



:

()

⋈ () ⋈

(())



⋈ ((
(/)) ⋈



)): ⋈



. ()



. ()



()
:



!

!

.

. ()

() ()

.

.

.

:

.



(())

:

. ()



:

. ()



() : (())

.(/)



.(/)



.(/)



.(/)



!



.(/)



)) :



. ((
!

)) :

. ((

. ((

)) :



.(/))



.(/)



:

:

. ((

))

. ((

))



. (/)

()

:

. ()

. ()

(())

(((/)))

) (())

(/)

: :

...

()

. (()) (()) :

. ((

))

. (טשכה)

(())

Geiger,)

. (*Judaism and Islam* (S.P.C.K., Madras) p. 43.

()

:
/)

(())

.(

()

:

.()

:

.(/)

(())

:

↔

.(/)

↔

:

.(/)

↔

()
] (*Mohammed*, pp. 135, 266 .)
)

)) : " "

· ((

· ()

()

:

67

· (*Holy Qur'an*, p. 19)

·
)) 68

Nöldeke,) ((

· (*Encyclopaedia Britannica*, vol. xxi, p. 601.

Sacred Books of the East, vol. vi, pp. lxxvi. 69

Muir, *Beacon of Truth*, p. 26. 70

· *Geschichte des Qorans*, p. 44. 71

(())]

[.



. ()

:

()



. (/)



:

/)



. (

:

. (/)



/)



. (

:



. ((

. ((

)

)

(())

Rodwell, *Qur'an*,)

. (p. 427

” ”

.(/)



()

:

.(/)



:

« (

)

.(/)



:

.(/)



:



” ”

:



:

...

.(/)



74

75

76

Nöldeke,) .

(/)

:(/)

. (*Geschichte des Qorans*, p. 6

)) : " " .

. ((

:

:

.(/)



:



.(/)



:

.(/)



()

. (Faith of Islam (4th ed.), pp. 18-21.)

Nöldeke, Geschichte des Qorans, p.) .

. (Judaism and Islam, p. 20.)

. (11.

:



.(/)



. ((
() :

)) : (/)

. (Holy Qur'an, p. 361.)

() ()

(/)

Op.) . ((

)

. (cit. p. 781.

Muir, Life of Mahomet, vol. ii., p. 185. ⁷⁷

:

.(/)



:



.(/)



:

.()



[.]

: ()

)

:



.()



((

)

. ((

)

()

78

()

()

. (*Commentary on the Qur'an*, vol. lii p. 45.)

:

Muir, *Life of*)

. Rodwell, *Qur'an*, p. 157, note 3 ⁷⁹

. (*Mahomet*, vol. ii, pp. 200-7.

. ()



:



. (/)

) " "

. ((

:

(/)

80

: (/)

81



!



):

Rodwell, *Qur'an*, p.) ((

. (329.

: 



. ((

)

):

. ((

)) .

((

)) .

. ((

!

!

.(/)



Margoliouth, *Mohammed*, p. 198.⁸²
))⁸³

Osborn, *Islam under the*) ((

. (*Arabs*, p. 43.⁸⁴

()

() :

. ((

))

⁸⁵

:



((

))



. (*ante*, p. 61)

Wherry's)

Commentary on the Qur'an, vol. ii, p. 182, and Muir, *Life of Mahomet*, vol. ii, p. (268.

)

«

:

()



()

:

()



()

«

) :

86

) 87

)
Muir, *Life of*) «

(

. (*Mahomet*, vol. ii, p. 185

88

· :
))
(() · ((
(()
[.] ·
·
:

: ↗
·
·
↖
·(/)

: ·
) ↗
· ((
· (()
·(/) ↖

:
/) ↖
·(



. ()

: . (())
 . (())
)) . ((
 []
 . (()) . ((
)) .
 . ((

91

. () [.]

Koelle, *Mohammed and Mohammedanism*, pp.) 92
 . (304-14; also, Deutch, *Literary Remains*, pp. 99-112.
))⁹³

Syed Ahmad, *Essays*, vi. p.) ((
 .(34

. (*Holy Qur'an*, p. 561.) .

. (*The Faith of Islam* (4th ed.), p. 309.) . 94

95

96

. (*Mohammed and Mohammedanism*, p. 325.) 97
 Koelle, *Mohammed and Mohammedanism*, p. 107. 98

()

(())



:

:



()

()



(/)



)) :

((

:



/)



(

99

100

)) .

(Wherry, *Commentary on the Qur'an*, vol. i, p. 84) ((

(*Life of Mahomet*, vol. ii, p. 125.)

101



/)



(

:



.(/)



)).

.((

()

102

:



)):

:



.((

)

.(Koelle, *Mohammed and Mohammedanism*, pp. 315-21.)

103

(/)

(/)

(/)

104

(/)

(/)

Sell, *Recension of the Qur'an*)

((

. (/)

105

)

106

. ((C.L.S.), pp. 1-10, 15-19.

()

: ()

.()

.()



107

108

.(())

109

:()



()

:

:

.((

))

)

. (

)) :

:

“ ”

. ((



()

110

Mohammed, p. 226.

111

112

. (*Mohammed and Mohammedanism*, p. 123.)

113

. (/)

114

)

. (/)

: (

:

)

. ((

:

« ()

)

. ((
 . (())
 " "
 ()
 :
 . (())
 !
 . ()
 . (())
 . (()) :
 . ()

. (*Mohammed and Mohammedanism*, p. 124.)

. (*Koelle, Mohammed and Mohammedanism*, p. 127.)

()

:



. (())

)

Nöldeke, *Geschichtes des Qorans*, p. 116. ¹¹⁷
118

. (())

:

:

. (Geiger, *Judaism and Islam*, pp. 15, 16.) .

()

()

:



(())

/)



.(

. ((
))
. ((

()
:



:()

((
()

:

!



)
!()

(

:

)

119

. ((

. (*Qur'an*, p 434.)

The Testimony of the Qur'an to the
)

(*Jewish and Christian Scriptures* (Agra, 1856)

. (

120



()

:(/)



:

.(/)

:

, (())

)

. ((

(()) :

:

()

)

. ((

. (*Qur'an*, p. 437.)

. (S. Lane-Poole, *Studies in a Mosque*, pp. 252-88)

Wherry,)

. (*Commentary on the Qur'an*, vol. i, p. 312.

:

) .

. (

. ((

)

)



. ((

. (()) :

.(/)

) : (()) :

((

:

. (()) : ((

.(/)

:

.(/))) ((

(/) (/ :)

:

.(/)

()

:

.(/)



:

.(/)



:



.(/)



:

.(/)



:

/)



.(

:

()

130

131

!

())

.(

) :

132

)

.(

:

/)

(())

.(

:

.(/)

!

/)

.(

"

"

)

.(

.(

):

).

.(

:

.(/)



:

/)



.(

:



.()



.()



:

[. /]



: « »

. (())

. (()) :

:

:

.(/)

. (())

)

. ((

138

. (()) :

[.)]

. ()

139

[/ :] (())

) :

(נית המקדש)

. (())

. (*Judaism and Islam*, p. 14.) . ((

(())

:



.(/)

(()) (()) ((/)) 140
 (()) (()) (()) (())
 (()) (())
 : (())

. (())

)) : ()

. ((

:

141

. (*Geschichtes des Qorans*, p. 129.) .

142

Nöldeke,)

. (*Sketches from Eastern History*, p. 65.

(())

143

.(/)

:

.(/)

[.]

:

/)

.(

144

145

146

Commentary) .

(Tafsir-i-Raufi)

. (on the Qur'an, vol. i, p. 315

147

. (Judaism and Islam, p. 157.)

(())

:

.(/)



:

.(/)

:



:

.(/)



(())

.(/)



()

(/)

(*Life of Muhammad*, p. 248)

((

)) :

. (*Muhammadan Jurisprudence*, p. 337.)

/)

.(

/



.(

()
()

()



.(/)

(:)

148

(*Mohammed*, p. 231)

149

)

. ((

) :

. ((

:

. ((

)



((

)

.(/)

150

[])

) ((

(

/

:()



.(/)



:)

.(/

:



.(/)



:



.(/)

:



.(/)



:

()

[(/)

:

]« »:

:



.(/)



)

)



. ((

.(/

.

.

.

.

.

.

.

.

.

. (())

.

.

.

.

.

.

.

.

) .

. ((

()

. ((

)

:

()
/)
:(
:
(())

!
.(/)
() () () () ()

156

)
(
(
157
Life) (()) : 158
(of Muhammad, p. 114

:
:
:
()
159
The)
(De Geoge's ed.) (Life of Muhammad (C.L.S.), p. 115
(series 1, vol. iii, p. 1495.
160

(Mohammed and Mohammedanism, p. 324.)

. ()



()

:

.

.



. ()



. ()

:

.

_____ () 162

: ()

.



163

164



:

)

(())

. ((

:



. (())

)

. ((

)

) .

((

. (

. (())

165

. (/)



:



. (/)



:

. (())



. (/)



:

:

:

)

(

:

166

167

. (

) ((

)

. (

) ((

. ((

)

)

] ()
()

(())
[.

:



...

. ()

)



. (/

:

(()) :



/)



:

. (

. (()) :

] ()
) . [



. (

. (())



(())

. () ()

)



. (())

(())



()

)):

((

:



/)



.(

:

.(/)



:

. (*Mohammed*, pp. 234-8.)

171

172

:



.(/)



173

.(

)):

174

))

.(

)



. (/)

:



.



. (/)

:



. (/)

:

175

176

)

((

)

((

)

((

)

((

(())

(פדקו)

()

()

)

(*Judaism and Islam* (S.P.C.K. Madras), p. 41)

. (

:

()

((

)

)

. ((

.(/)

.(/)

.(/ :)

:

.(/)

:

.(/)

177

178

:

. ((

(/)

)

179

(/)
(*Commentary*, vol. ii, p. 7.)

.(/)

180

. ((

)

)

. ((

. (/)



. : .

/)



. (

. [()]

. ((!)) :

)) :
. ((

. (*Life of Mahomet*, vol. iii, p. 175) 183

﴿ ﴾ () 184

(()) ﴿ ﴾ . (/)

)) :

. ((185

. (/) ! ﴿ ﴾

)) :

. (*Life of Mahomet*, vol. iii, p. 189.) . ((186

:



.(/)

: .



/)



.(

.(/)



:

:



.(/)

187

. (())

188

)) :

. ((

)) :

189

. (()) :

190

...

. (()) :

191

. ((

192



.(/)

:



/)



.(

.

.



» [.]

»

. «

. (

) «

«

) :

. «

) :

. «

) :

.

[.]

.

.



. ()

. «

)

. «

)

()

)

.

. « (

. () ()

()

«

)

. «

)

.



. (/)

. (/)



:



. (/)

:

.



" ") :

194

. ((

. ((
)) :

195

196

. ()

:

:

197

:

)

. ((

)

()

. ((

. ((

) :

/)



. (

.

:

. (/)



:

)



198

. ((

((

):

. (

) .

):

. ((

):

199

): . ((

.

. ((

. (/)

200

201

)

. ((

:

. ((

)

. ((

)

! (/)

:

((. (()) :))

.(/)

202

203

/)

.(

:

204

205

206

)

(())

207

.(

208

(())

:

(())
()

:

.(/)



(())

:

)

()



(()) (

Faith of Islam (4th)

[

. (/) 209

] . (ed.), p. 380.

210

211

212



)) :

. ((

:

/)



.(

()

.(/)



:



.(/)



)

. (("

" :

213

()

214

()

(/)

215



216

. ((

)

217

:

. ((

)

. ((

) :

:



()

[.]

:(/)

()

[.]

« » .(/)

« () »

(/) 218

Life of Mahomet, vol. iv, pp. 152-167; *Tafsir-i-Husaini*, vol.) 219
(ii, p. 411, and Sell, *The Life of Muhammad*, pp. 201-2.

! ﴿

/) ﴿

.(

.

:

))

.(/) ﴿ ((

()

:

﴿

/) ﴿

.(

.

:

)

. ((

!)) :

. ((

)

:

.(/) ﴿ !

) .

.

:

. ((

/)



!



.(

:



.(/)

()

)

. ((



221

()

222



.()

223

Nöldeke, *Sketch's from Eastern History*, p. 67.

224

/ :

225

(())

:



.(/)

:

)

:



.(/)



()

()

:

)

.(

.()

[.

]

[.

]

:

:

!



.(/)



. ((

:

. (/)



)) :

. ((



" :

)) :

(("

229

230

. (/ :)

() ()

)) : ()

231

. (*Geschichtes des Qorans*, p. 161.) ((

:

))



. (/)
. (/)



Mohammed, p. 351 ²³²

. (/)

233



:

.(/)



:

.



.

.(/)



:

" "

.

.

.

.(/) 234

235

.

.

.

: () :

.

236

. ((

237

)

: . ((

.

: .

)

. ((()

((

)

. (Holy Qur'an, p. 989.)

[.]

:

.(/)



:



((

))

.(/)



/)



)

.(

).)



238

.(
239
))

:

.((



:

.(

)

) ((

240

:

!)) : ﴿

. (()) . ((

.

.

.(/) ﴿

.

.

.

[.]

.

.

.

.

.

)

(

:

241

)) :

242

. ((

Margoliouth, *Mohammed*, p. 355. ²⁴³

() ²⁴⁴

. (/)

:

(())

:()

() 245

()
246

Holy Qur'an,) ((

(p. 72.
247

:

.(/)



:

()



!

:

.(/)



:

.(/)



)) :

. ((

.(

) .

251

.	248
.	249
.)	250

)) :

. ((

:

!



/)



. (

)) :

()

. ((

:



. (/)



✦ :

252

. (/)

Muir, *Life of Mahomet*, vol. iv, p. 129.

253

254

255



)) :

((!

!

:

. ((!))

:

256

[.] ()



)) :

. ((!)) :

:

. ((

. () .

:

. ((/))



(/)



257

(/)

:

:

)

((

(/)

(/)

:

(/)

(Geiger, *Judaism and Islam*, p. 39.)

() ()

. (/) ()

()

. ()

[.]) :

. (

:

()

. (/) ()

:

/)

()

:

. (

()

()

259

:

260

. (

)

) .

(

)

. (

. (

) .

261

. (

) .

:

:

)



.(/

. ((

)

(())
())

[.]

. (())

:



. (())

))
.(/) ((

))
((/) ((

)) :
((
: . (())

.(/) ((

.(/) 266

267

268



. (/)



. ()

:

(())

!



:

(()) :

!

. (/)



. (()) :
. (/)

(())

)

:

. (/)



((())
(())
.(/)

:

/)
.
.

...

.(/) !

.
.
.
.

:

.

/)
:
.

:

.(/)

:

() 273

.(/) 274

275

276



.(/)

:

!

:

.(/)

!



:

:



.(/)



:



(())

.(/)



(Nöldeke, *Geschichte des Qorans*, pp. 165-9.)
Geschichte des) .

(*Qorans*, p. 167.

.(/)

∴



(/)

:

)



. (/

()

«

»

283

:

)



. «

»

()

. (

. (Rodwell's *Qur'an*, p. 616 ; *Palmer's Qur'an*, vol. i, p. 177.)

284

)

. «

) .

. (

. «

)



)

. «

)

. (

!



.(/)



)

. ((

)

. (



285

:

. ()

:

. (())

: . ((

286

)

. ()

. ((



(A'gam)

() ()

:



.(/)



()

:(/)

)
) ()



:

) . ((



) . (())
) . ()

.(

.(/)
287

. ((

. ())

288

:

289



.(/)

)

. ((

)

. (

﴿ ﴾

. ((

)

((

)

﴿

. ((

) (

)

﴿

290

:

)

﴿

﴿

!

) :

((

. (

/

)

Zwemer,) ((

)

. (*Islam*, p. 21.

()

291

:

. (/)

﴿

()

()

((

)

((

)

()

!

()

/)



)

((

()

:



«

)

«

) :

()

The Moslem World, July, 1913,)

(pp. 290-305.

(*The Preaching of Islam*)

()

()

)

(*Studies in a Mosque*, p 155) «

«)



(*Muir, Life of Mahomet*, vol. iv, p. 270.)

.(

.



:

)



.(/

: .

.(/)



. ((())) .

.(())

. (())

(())

.(/)

. (:)

)

.(

:

()

.(/)



)) .

:

((

:



/)



.(

))



. ((

Osborn, *Islam under the Arabs*, p..54. ²⁹³
₂₉₄

).)

)

. (²⁹⁵

.(

))



. ((

. (())

]

[.

:



.(/)

:

() ²⁹⁶)

. ((

297



298

. ((

)

() ! !

. (())
() ()

()

...
: ((

(/)

Life of Mahomet, vol. iv,)
)) : 299
((p. 234
) .

(300
] . Margoliouth, *Mohammed*, p. 393. 301
[. 302

) : 303
: ((

:

∴

()



∴ ()



∴

∴ (/)



)

∴ ((



) ∴

∴ ((

∴ ()

∴

) ∴

∴ (*Holy Qur'an*, p. 253.) ((

) .

. ((

) .

. ((

) .

) 304

...

((

. (Palmer's *Qur'an*, Introduction, p. liii.)

)

. (Koelle. *Mohammed and Mohammedanism*, p. xix) ((

Dods, *Muhammad, Buddha and Christ*, p. 124. 305

Osborn, *Islam under the Arabs*, p. 83. 306

()

. ((

)

)

308

History and Conquest of the) ((

. (*Saracens*, p. 52.
Stanley Lane-Poole, *Studies in a Mosque*, p. 96. ³⁰⁹
310

:

)

...

((

. (Lane, *Selections from the Kur'an*, pp. lxxxviii, xcix.)

. ((

)) :

)) .

. ((

(())

:

/)



.(

:

/)



.(

:



Freeman, *History and Conquests of the Saracens*, p. 59. ³¹¹

.(/) ³¹²

Rodwell, *Qur'an*, Introduction, p. 10. ³¹³

.(/) ³¹⁴

Decorative flourish () Decorative flourish
Decorative flourish () Decorative flourish
Decorative flourish () Decorative flourish

.(*Geschichte des Qorans*, p. 118.)

)

. ((



316



.(/)

:

.(/)



.(/)



:



.(/)



:

.(/)



:

/)



.(



:



.(/)



:

:

)

.(

)

.(

:

.(/)

:

.(/).

:

.(/)

:

/)

.(

:

.(/)

317

()

318

)

((

) :

319

.(



.(/)



:

:



.(/)



.

.

.

:

!



.

.

.

.

.(/)



. (*Geschichte des Qorans*, p. 169.)



:



. ((

))

. (("

"

))

.

/)



. (

.

.
.

)

)

. ((

. ((

110	100	75	30
85	79	104	31
83	77	77	32
78	78	50	33
77	88	90	34
76	89	86	35
75	75	54	36
70	83	38	37
109	69	7	38
107	51	72	39
55	52	36	40
56	56	25	41
67	70	35	42
53	55	19	43
32	112	20	44
39	109	56	45
73	113	26	46
79	114	27	47
54	1	28	48
34	54	17	49
31	37	10	50
69	71	11	51
68	76	12	52
41	44	15	53
71	50	6	54
52	20	37	55
50	26	31	56
45	15	34	57
44	19	39	58

103	96	96	1
100	74	68	2
99	111	73	3
91	106	74	4
106	108	111	5
1	104	81	6
101	107	87	7
95	102	92	8
102	105	89	9
104	92	93	10
82	90	94	11
92	94	103	12
105	93	100	13
89	97	108	14
90	86	102	15
93	91	107	16
94	80	109	17
108	68	105	18
96	87	113	19
113	95	114	20
74	103	112	21
111	85	53	22
87	73	80	23
97	101	97	24
88	99	91	25
80	82	85	26
81	81	95	27
84	53	106	28
86	84	101	29

62	57	98	99
5	4	59	100
59	65	110	101
4	59	24	102
58	33	22	103
65	63	63	104
63	24	58	105
24	58	49	106
33	22	66	107
57	48	65	108
61	66	64	109
48	60	61	110
60	110	48	111
66	49	5	112
49	9	9	113
9	5	1	114

37	38	40	59
30	36	41	60
26	43	42	61
15	72	43	62
51	67	44	63
46	23	45	64
72	21	46	65
35	25	51	66
36	17	88	67
19	27	18	68
18	18	16	69
27	32	71	70
42	41	14	71
40	45	21	72
38	16	23	73
25	30	32	74
20	11	52	75
43	14	67	76
12	12	69	77
11	40	70	78
10	28	78	79
14	39	79	80
6	29	82	81
64	31	84	82
28	42	30	83
23	10	29	84
22	34	83	85
21	35	2	86
17	7	8	87
16	46	3	88
13	6	33	89
29	13	60	90
7	2	4	91
113	98	99	92
114	64	57	93
98	62	47	94
2	8	62	95
3	47	55	96
8	3	76	97
47	61	13	98

()
Holy Qur'an

:
:
:
:
.

Nöldeke's *Geschichte des Qorans*;
Muir's *Life of Muhammad*;
Margoliouth's *Muhammad*.

The Faith of Islam. Fourth Edition, revised and enlarged.
The Life of Muhammad.
The Religious Orders of Islam.
The Recensions of the Qur'an.
Sufiism.
Bahatism.
Muslim Conquests in Spain.
The Druses.
The Cult of 'Ali.
The Mamluks in Egypt.
Outlines of Islam.
The Minor Prophets.
After Malachi.
The Life and Times of Jeremiah.
The Prophets of the Exile.
The Songs of the Outlaw.